МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный
экономический университет»

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки	45.03.02
Направленность (профиль) программы	Перевод и переводоведение в сфере экономики и финансов
Уровень высшего образования	бакалавриат
Форма обучения	очная

Санкт-Петербург
2020

Содержание

1. Перечень компетенций и этапы их формирования в процессе освоения дисциплины
2. Структура ФОС по дисциплине
3. Показатели и критерии оценки компетенций
4. Шкала оценивания результата
5. Перечень заданий по дисциплине
6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания
7. Особенности освоения дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями

Приложение:

Контрольно-оценочные средства

1. Перечень компетенций и этапы их формирования в процессе освоения дисциплины

1.1. Фонд оценочных средств предназначен для оценки результатов обучения по *учебной дисциплине Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка.*

Рабочей программой дисциплины предусмотрено формирование следующих компетенций:

Таблица – 1.1.1. Перечень формируемых дисциплиной компетенций

Код компетенции	Наименование компетенции
ПК 7	Владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания
ПК-15	Владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
ПК 16	Владением необходимыми интерактивными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур
ПК-17	Способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов

1.2. Конечными результатами обучения по дисциплине являются сформированные «знать», «уметь», «владеть», расписанные по отдельным содержательным компонентам компетенций, формирующихся дисциплиной. Формирование этих дескрипторов происходит в течение всего семестра по этапам в рамках различного вида занятий и самостоятельной работы. Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенции, представлены в табл. 1.2.1.:

Таблица – 1.2.1. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Этапы формирования компетенций	**Наименование дисциплины**	**Планируемые результаты обучения/индикаторы достижения компетенций** (показатели освоения компетенции)
1	**2**	**3**
Первый уровень (пороговый) **(ПК-7) - 1**	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	Декомпозиция 1 **Знать:** основные понятия лингвистики текста и стилистики, стилистические и прагматические особенности текстов разных жанров **З1(I)(ПК-7)** **Уметь**: выделять стилистические приемы в тексте, релевантную информацию исходя из стилистических особенностей различных жанров У1 (I) (ПК-7) **Владеть** : методами поиска информации в справочной литературе, навыком определения стилевой принадлежности текста, навыком выделения особенностей текста в соответствии с постулатами лингвистики текста **В1 (I)(ПК-7)**

Этапы формирования компетенций	Наименование дисциплины	Планируемые результаты обучения/индикаторы достижения компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
Второй уровень (углубленный) **(ПК-7) –2**	- Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	**Декомпозиция I** **Знать**: лексические и фразеологические единицы изучаемого языка, типичные грамматические приемы, используемые для реализации эмфатической, художественно-эстетической и лингвопрагматической функций **З2(I) (ПК-7)** **Уметь**: анализировать необходимость и значимость применения определенных лексических и грамматических приемов в текстах разных жанров **У2(I) (ПК-7)** **Владеть:** навыком выделения особенностей текста в соответствии с постулатами лингвистики текста **В2(I) (ПК-7)**
Второй уровень (углубленный) **(ПК-15) - 2**	- Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	**Знать:** этикетные формулы вежливости и клише, применяемые в различных ситуациях перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение переговоров официальных делегаций) **З2 (ПК-15)** **Уметь:** применять стандартные этикетные формулы и клише на первом иностранном языке в различных ситуациях осуществления устного перевода (приветствие, обращения, знакомство, прощание и пр.) **У2 (ПК-15)** **Владеть:** необходимыми фоновыми знания об особенностях культуры, ведения деловых переговоров, дипломатического протокола стран первого иностранного языка **В2 (ПК-15)**
Третий уровень (продвинутый) **(ПК-15) - 3**	- Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	**Декомпозиция I** **Знать:** роль и функции переводчика при осуществлении деловых переговоров, переговоров официальных делегаций, сопровождении туристических групп, основные постулаты принципа вежливости (максимы такта, великодушия, одобрения и симпатии) и способы их языкового выражения **З3(I) (ПК-15)** **Уметь:** обеспечить разные виды устного перевода с применением различного рода трансформаций с соблюдением норм корректности, вежливости, правил поведения в иноязычном социуме **У3(I) (ПК-15)** **Владеть:** основными положениями и правилами международного этикета и дипломатического протокола **В3(I) (ПК-15)**

Этапы формирования компетенций	Наименование дисциплины	Планируемые результаты обучения/индикаторы достижения компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
Второй уровень (углубленный) **(ПК-16) - 2**	- Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	**Знать**: культурно-обусловленные лексические особенности изучаемого языка **З2 (ПК-16)** **Уметь**: корректно строить коммуникацию, адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур **У2 (ПК-16)** **Владеть**: артикуляционными и ритмико-интонационными навыками, необходимыми для адекватного кодирования собственной речь на иностранном языке **В2 (ПК-16)**
Третий уровень (продвинутый) **(ПК-16) - 3**	- Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	**Декомпозиция III** **Знать**: концептуальную систему иноязычного социума, актуализируемую посредством языковых единиц, психологические и национально-культурные особенности сознания носителей иноязычной культуры **З3(III) (ПК-16)** **Уметь**: распознавать мотивы и ценностные ориентации носителей иной картины мира **У3(III) (ПК-16)** **Владеть**: навыком анализа культурных стереотипов с позиций ценностного и культурного содержания **В3(III) (ПК-16)**
Первый уровень (пороговый) **(ПК-17) - 1**	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	**Знать**: особенности типовых ситуаций общения, в которых сталкиваются представители разных культур **З 1 (ПК-17)** **Уметь**: облечь высказывание в корректную с точки зрения грамматики и интонации форму, передающую требуемые эмоциональные состояния и способствующие установлению кооперативных отношений **У1 (ПК-17)** **Владеть**: адекватными типовым ситуациям общения языковыми средствами, включая культурно-специфическую лексику и этические формулы общения **В1 (ПК-17)** **В (ПК-17)**З 1, У 1, В 1,
Второй уровень (продвинутый) **(ПК-17) - 2**	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	**Декомпозиция 1** **Знать** культурно- и социально-маркированные лексические соответствия в родном и изучаемом языке З 2 (I) **Уметь** модифицировать высказывание с целью успешной коммуникации с представителями разных социумов и культур У 2 (I), **Владеть**: адекватными типовым социальным ролям языковыми средствами, включая культурно-специфическую лексику и этические формулы общения В 2 (I)

1.3. Входной уровень знаний, умений, опыта деятельности, требуемых для формирования компетенции*:*

- владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
- владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;
- владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);
- владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями;
- способен свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;
- владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
- готов преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;
- способен использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации.

2. Структура ФОС по дисциплине

Оценка проводится методом сопоставления параметров продемонстрированной обучающимся продукта деятельности с заданными эталонами и стандартами по критериям.

Для положительного заключения по результатам оценочной процедуры по учебной дисциплине установлено пороговое значение показателя, при котором принимается положительное решение, констатирующее результаты освоения дисциплины.

Таблица – 2.1. Объекты оценивания и наименование оценочных средств

Номер и наименование тем и разделов	Формы текущего *контроля успеваемости* Формы промежуточной аттестации	Объекты оценивания	Вид занятия / Наименование оценочных средств	Форма проведения оценки Устная/письменная
1	2	3	4	5
Раздел I. Международные отношения и этикет в деловой сфере				
1. Личное и профессиональное развитие в международной деловой среде	Текущий контроль	Владение лексикой и тематикой, знание коммуникативных норм и принципов делового этикета, а также умение работать в группе, навыки публичного выступления с речью, умение облечь высказывание в корректную с точки зрения грамматики и интонации форму	ПЗ: работа с аутентичными видео и аудиоматериалами по теме 1	Устная/письменная
2. Предприятия, корпоративный имидж, брендинг	Текущий контроль	Владение лексикой и тематикой, знание коммуникативных норм и принципов делового этикета, а также умение работать в группе, навыки публичного выступления с речью, умение облечь высказывание в корректную с точки зрения грамматики и интонации форму	ПЗ: Работа с аутентичными текстами по теме 2	Устная

3. Проблемы корпоративной социальной ответственности и использования ресурсов	Текущий контроль	Владение лексикой и тематикой, знание коммуникативных норм и принципов делового этикета, а также умение работать в группе, навыки публичного выступления с речью, умение облечь высказывание в корректную с точки зрения грамматики и интонации форму	ПЗ: презентация по теме 3	Устная
4. Конкуренция. Типы рынков	Текущий контроль	Владение лексикой и тематикой, знание коммуникативных норм и принципов делового этикета, умение работать в группе, навыки публичного выступления с речью, умение облечь высказывание в корректную с точки зрения грамматики и интонации форму	ПЗ: Тематическая дискуссия по теме 4	Устная
Темы 1, 2	Контрольная точка № 1	Владение лексикой и тематикой, знание коммуникативных норм и принципов делового этикета по изученным темам	Контрольная работа № 1	Письменная
Темы 3,4	Контрольная точка № 2	Владение лексикой и тематикой, знание коммуникативн	Контрольная работа № 2	Письменная

		ых норм и принципов делового этикета по изученным темам		
Темы 1-4	Промежуточная аттестация	Обобщенные результаты обучения по дисциплине теоретических знаний и практических навыков	Эзкаменационные задания	Устная/письменная
Раздел II Основные макроэкономические показатели				
5. Экономические циклы	Текущий контроль	Владение лексикой и тематикой по изучаемой теме, знание коммуникативных норм и принципов делового этикета, а также умение работать в группе, навыки публичного выступления с речью, умение облечь высказывание в корректную с точки зрения грамматики и интонации форму	ПЗ: работа с аутентичными видео и аудиоматериалами по теме 5	Устная/письменная
6. Глобализация и аутсорсинг	Текущий контроль	Владение лексикой и тематикой, знание коммуникативных норм и принципов делового этикета, а также умение работать в группе, навыки публичного выступления с речью, умение облечь высказывание в корректную с точки зрения грамматики и интонации форму	ПЗ: работа с аутентичными текстами по теме 6	Устная

7. Ценные бумаги. Финансовые рынки	Текущий контроль	Владение лексикой и тематикой, знание коммуникативных норм и принципов делового этикета, а также умение работать в группе, навыки публичного выступления с речью, умение облечь высказывание в корректную с точки зрения грамматики и интонации форму	ПЗ: презентация по теме 7	Устная/письменная
8. Международная торговля	Текущий контроль	Владение лексикой и тематикой, знание коммуникативных норм и принципов делового этикета, а также умение работать в группе, навыки публичного выступления с речью, умение облечь высказывание в корректную с точки зрения грамматики и интонации форму	ПЗ: групповая дискуссия по теме 8	Устная
Темы 5, 6	Контрольная точка № 3	Владение лексикой по изученным темам, знание коммуникативных норм и принципов делового этикета	Контрольная работа № 3	Письменная
Темы 7,8	Контрольная точка № 4	Владение лексикой по изученным темам, знание коммуникативных норм и принципов	Контрольная работа № 4	Письменная

		делового этикета		
Раздел III. Острые социально-экономические проблемы стран изучаемого языка				
9. Правительственная регуляция экономики. Проблемы налогообложения	Текущий контроль	Владение лексикой и тематикой, знание коммуникативных норм и принципов делового этикета, а также умение работать в группе, навыки публичного выступления с речью, умение облечь высказывание в корректную с точки зрения грамматики и интонации форму	ПЗ: работа с аутентичными видео и аудиоматериалами по теме 9	Устная/письменная
10. Предпринимательство и риски. Управление рисками. Стартапы.	Текущий контроль	Владение лексикой и тематикой, знание коммуникативных норм и принципов делового этикета, а также умение работать в группе, навыки публичного выступления с речью, умение облечь высказывание в корректную с точки зрения грамматики и интонации форму	ПЗ: работа с аутентичными текстами по теме 10	Устная
Раздел IV. Предпереводческий анализ текста				
11. Предпереводческий анализ художественных текстов	Текущий контроль	Знание функционально-стилистических особенностей текстов разных жанров, умение выполнять предпереводческий анализ текста, знание терминологии, умение	ПЗ: выполнение предпереводческого анализа художественнго текста	Письменная

		выделить и описать языковые (стилистические) особенности художественных текстов		
	Текущий контроль	Знание функционально-стилистических особенностей текстов разных жанров, умение выполнять предпереводческий анализ текста, знание терминологии, умение выделить и описать языковые (стилистические) особенности художественных текстов	ПЗ: тестирование по теме 11	Письменная
12. Предпереводческий анализ научных, публицистических, текстов	Текущий контроль	Знание функционально-стилистических особенностей текстов разных жанров, умение выполнять предпереводческий анализ текста, знание терминологии, умение выделить и описать языковые (стилистические) особенности научных и публицистических текстов	ПЗ: выполнение предпереводческого анализа публицистического или научного текста	Письменная
Темы 9, 10	Контрольная точка № 5	Владение лексикой и тематикой, знание коммуникативных норм и принципов делового этикета по изученным темам	Контрольная работа № 5	Письменная
Темы 11, 12	Контрольная	Владение	Анализ	Письменная

	точка № 6	лексикой и тематикой, знание коммуникативных норм и принципов делового этикета по изученным темам	структурно-стилистических особенностей текста.	
Итоговый контроль по дисциплине	-		Вопросы к ГИА: Решение практической задачи: Интерпретация текста по экономической тематике (объемом до 1500 знаков).	

3. Показатели и критерии оценки компетенций

Оценка знаний, умений, владений может быть выражена в параметрах *«очень высокая», «высокая»*, соответствующая академической оценке *«отлично»; «достаточно высокая», «выше средней»,* соответствующая академической оценке *«хорошо»*; «*средняя», «ниже средней», «низкая»,* соответствующая академической оценке *«удовлетворительно»; «очень низкая»,* соответствующая академической оценке *«неудовлетворительно».*

Таблица – 3.1. Текущий контроль

№	Виды работ	Критерии оценивания			
		Отсутствует компетенция	**Базовый уровень освоения компетенции**	**Повышенный уровень освоения компетенции**	**Продвинутый уровень освоения компетенции**
1.	*Работа на практических занятиях*	*Выполнено менее 54%*	*Выполнено выше 54% до 69 %*	*Выполнено от 70% до 84 %*	*Выполнено выше 85%*
2.	*Работа на практических занятиях, решение общих практических задач*	*Отсутствие участия в обсуждении, решении, неправильное решение*	*Единичное высказывание, решение с ошибками*	*Высказывание суждений, активное участие в ходе решения, правильное решение с отдельными замечаниями*	*Высказывание неординарных суждений, активное участие в ходе решения, правильное решение без ошибок*
3.	*Работа на практических занятиях, решение*	*Отсутствие участия в обсуждении, решении,*	*Единичное высказывание, решение с ошибками*	*Высказывание суждений, активное участие в ходе*	*Высказывание неординарных суждений, активное*

	индивидуальных практических задач	*неправильное решение*		*решения, правильное решение с отдельными замечаниями*	*участие в ходе решения, правильное решение без ошибок*

Критерии оценивания формулируются для каждой компетенции и отражают опознаваемую деятельность обучающегося, поддающуюся измерению.

Таблица – 3.2. Обобщенные критерии оценивания освоения компетенции:

1	**2 (балл 54)**	**3 (балл 55-69)**	**4 (балл 70-84)**	**5 (балл 85-100)**
Отсутствует компетенция	Отсутствует компетенция	Базовый уровень освоения компетенции	Повышенный уровень освоения компетенции	Продвинутый уровень освоения компетенции
Компетенция не освоена. Студент не владеет необходимыми знаниями.	Компетенция не освоена. Обучающийся частично показывает знания, входящие в состав компетенции, понимает их необходимость, но не может их применять.	Компетенция освоена. Обучающийся показывает общие знания, входящие в состав компетенции, имеет представление об их применении, умение извлекать и использовать основную (важную) информацию из полученных знаний	Компетенция освоена. Обучающийся показывает полноту знаний, демонстрирует умения и навыки решения типовых задач.	Компетенция освоена. Обучающийся показывает глубокие знания, демонстрирует умения и навыки решения сложных задач, умение принимать решения, создавать и применять документы, связанные с профессиональной деятельностью; способен самостоятельно решать проблему/задачу на основе изученных методов, приемов и технологий.

Базовый уровень освоения компетенций - обязательный для всех обучающихся по завершении освоения дисциплины.

Повышенный уровень освоения компетенций - превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для обучающегося.

Продвинутый уровень освоения компетенций - максимально возможная выраженность компетенции, важен как качественный ориентир для самосовершенствования так и дополнительное к требованиям ОПОП освоение компетенций с учетом личностных характеристик:

- активное участие в конференциях, конкурсах, круглых столах с получением зафиксированного положительного результата по вопросам, включенным в дисциплину;
- разработка и реализация проектов с применением компетенций, указанных в рабочей программе;
- демонстрирует умение применять теоретические знания для решения практических задач повышенной сложности и нестандартных задач;
- выполнение в срок всех поставленных задач.

4. Шкала оценивания результата

Таблица – 4.1. Шкала критериев оценивания компетенций

Оценка	Содержание
1 2 (балл до 54)	Демонстрирует непонимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию не выполнены. Демонстрируется первичное восприятие материала. Работа незакончена и /или это плагиат.
3 (балл 55-69)	Демонстрирует частичное понимание проблемы. Большинство требований, предъявляемых, к заданию выполнены. Владение элементами заданного материала. В основном выполненный материал понятен и носит целостный характер.
4 (балл 70-84)	Демонстрирует значительное понимание проблемы обозначенной дисциплиной. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены. Содержание выполненных заданий раскрыто и рассмотрено с разных точек зрения.
5 (балл 85-100)	Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены. Продемонстрировано уверенное владение материалом дисциплины. Выполненные задания носят целостных характер, выполнены в полном объеме, структурированы, представлены различные точки зрения, продемонстрирован творческий подход.

Шкалы оценивания и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине регламентируются Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования и Положением о балльно-рейтинговой системе.

Для оценки сформированности результатов обучения по дисциплине используется **балльно-рейтинговая система успеваемости обучающихся**:

Формой промежуточного контроля по дисциплине является *экзамен в 6*

семестре, итоговая оценка формируется в соответствии со шкалой, приведенной ниже в таблице:

Баллы	Оценка
<55	неудовлетворительно
<70	удовлетворительно
<85	хорошо
>85	отлично

Формой промежуточного контроля по дисциплине в 7 семестре является зачет, итоговый результат формируется в соответствии со шкалой, приведенной ниже в таблице:

Баллы	Оценка
<55	Незачет
>55	Зачет

Формой промежуточного контроля по дисциплине является *зачет с оценкой в 8 семестре,* итоговая оценка формируется в соответствии со шкалой, приведенной ниже в таблице:

Баллы	Оценка
<55	неудовлетворительно
<70	удовлетворительно
<85	хорошо
>85	отлично

5. Перечень заданий по дисциплине

5.1. Задания для текущего контроля:

Таблица - 5.1.1. Перечень заданий текущего контроля и их наименование

Наименование оценочных средств	**Содержание задания**
Работа с аутентичными видео и аудиоматериалами по теме 1	Просмотр видеоматериалов и прослушивание аудиоматериалов на английском языке (конференции, новости, интервью, доклады и др.), ответы на вопросы преподавателя, краткое изложение содержания видеоматериала, выполнение заданий на употребление использованных в видео/аудио слов и выражений.
Работа с аутентичными видео и аудиоматериалами по теме 5	Просмотр видеоматериалов и прослушивание аудиоматериалов на английском языке (конференции, новости, интервью, доклады и др.), ответы на вопросы преподавателя, краткое изложение содержания видеоматериала, выполнение заданий на употребление использованных в видео/аудио слов и выражений.
Работа с аутентичными	Просмотр видеоматериалов и прослушивание аудиоматериалов на английском языке (конференции,

видео и аудиоматериалами по теме 9	новости, интервью, доклады и др.), ответы на вопросы преподавателя, краткое изложение содержания видеоматериала, выполнение заданий на употребление использованных в видео/аудио слов и выражений.
Подготовка презентаций по теме 3	Подготовка презентаций по предложенным темам, выступление с презентацией, ответы на вопросы аудитории; в презентации – не менее 5 слайдов, не повторяющих текст доклада, но иллюстрирующих его.
Подготовка презентаций по теме 7	Подготовка презентаций по предложенным темам, выступление с презентацией, ответы на вопросы аудитории; в презентации – не менее 5 слайдов, не повторяющих текст доклада, но иллюстрирующих его.
Работа с аутентичными текстами по теме 6	Чтение англоязычных статей из различных источников (например, журнал The Economist, Harvard Business Review, Financial Times, Raconteur и т.д.), составление плана пересказа и их изложение, ответы на вопросы.
Работа с аутентичными текстами по теме 10	Чтение англоязычных статей из различных источников (например, журнал The Economist, Harvard Business Review, Financial Times, Raconteur и т.д.), составление плана пересказа и их изложение, ответы на вопросы.
Работа с аутентичными текстами по теме 2	Чтение англоязычных статей из различных источников (например, журнал The Economist, Harvard Business Review, Financial Times, Raconteur и т.д.), составление плана пересказа и их изложение, ответы на вопросы.
Участие в групповой тематической дискуссии по теме 4	Аргументированные высказывания по противоречивым аспектам изучаемых тем.
Участие в групповой тематической дискуссии по теме 8	Аргументированные высказывания по противоречивым аспектам изучаемых тем.
Выполнение предпереводческого анализа художественного текста	Интерпретация отрывков из художественных произведений в виде письменного эссе
Тестирование по теме 11	Письменные ответы на вопросы по основным понятиям стилистики, которые используются при осуществлении анализа литературного произведения
Выполнение предпереводче	Интерпретация (анализ) научных текстов, публицистических произведений в виде письменного

ского анализа публицистического или научного текста	эссе
Анализ структурно-стилистических особенностей текста.	Письменное эссе с изложением ключевых особенностей текста определенного жанра с примерами из данного для анализа отрывка

5.2. Контрольные точки БРС

Контрольные точки проводятся в виде письменных контрольных работ (контрольные работы № 1 - № 5).

Перечень типовых заданий:

- перевод лексических единиц и предложений с русского на английский и с английского на русский;
- определение понятий и идентификация ключевых понятий по приведенному определению;
- задания на понимание содержания текста (предложений);
- пересказ прочитанного текста;
- задания на аудирование и передачу содержания услышанного текста;
- интерпретация текста (определение жанровой специфики, структурных особенностей, лексического, грамматического, стилистического своеобразия).

Контрольная точка по темам 11 и 12 проводится в виде письменного анализа отрывка из литературного произведения.

5.3. Примерная тематика курсовых работ

Курсовые работы рабочим учебным планом не предусмотрены

5.4. Промежуточная аттестация

Перечень типовых заданий:

- высказывание на одну из изученных тем (подготовленная монологическая речь) и ответы на вопросы преподавателя по теме (время на подготовку – 5 минут);
- комментирование высказывания на одну из пройденных тем с использованием активной лексики (спонтанная монологическая речь) (без подготовки);
- изложение на английском языке незнакомого текста информативного содержания (объем – 3000-4000 знаков) и беседа по теме, связанной с текстом (время на подготовку – 20 мин).

- изложение на английском языке русскоязычного текста (объем – 3000-4000 знаков) и беседа по теме, связанной с текстом (время на подготовку – 20 мин);

- изложение содержания аудиотекста на английском языке после его двукратного предъявления (5 мин. звучания, может быть вынесено за сетку экзамена).

6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Процедура оценивания результатов обучения по дисциплине, характеризующих этапы формирования компетенций, представлена паспортом фонда оценочных средств по дисциплине (раздел 1).

Комплект оценочных средств хранится на кафедре, подлежит обновлению по мере необходимости. Для промежуточной аттестации в виде экзамена каждое ОС по дисциплине обновляется и утверждается за 14 дней до начала сессионного периода и хранится в недоступном месте от несанкционированного доступа. Ответственность несет кафедра.

Порядок проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся Университета по ОПОП регламентируются Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Текущий контроль успеваемости в Университете является формой контроля качества знаний обучающихся, осуществляемого в межсессионный период обучения с целью определения качества освоения ОПОП.

Текущий контроль успеваемости осуществляется: на практических занятиях, в рамках контроля самостоятельной работы.

Обучающиеся заранее информируются о критериях и процедуре текущего контроля успеваемости преподавателями по соответствующей учебной дисциплине (модуля).

Успеваемость при текущем контроле характеризует объем и качество выполненной обучающимся работы по дисциплине (модулю).

Педагогические виды и формы, используемые в процессе текущего контроля успеваемости обучающихся, определяются методической комиссией кафедры. Выбираемый вид текущего контроля обеспечивает наиболее полный и объективный контроль (измерение и фиксирование) уровня освоения результатов обучения по дисциплине.

Преподаватели предоставляют сведения о текущей успеваемости обучающихся в рамках проведения текущей аттестации в семестре в деканаты/ учебный отдел института в сроки, определенные внутренними распорядительными документами Университета (гуманитарного факультета).

В целях обеспечения текущего контроля успеваемости преподаватель проводит консультации.

Преподаватель, ведущий занятия семинарского типа, проводит **аттестацию обучающихся за прошедший период**. Аттестация проводится,

если проведено не менее 3 практических (семинарских) или лабораторных занятий, в установленные деканатом/ институтом сроки, не реже 1 раза за учебный семестр. Обучающиеся аттестуются путем выставления в соответствующую групповую ведомость записей по системе: «аттестован» или «не аттестован».

Преподаватель, проставляя итоги аттестации, доводит результаты аттестации до сведения студенческой группы и объясняет причины отрицательной аттестации по запросу обучающегося.

При аттестации обучающихся учитываются следующие факторы:

– результаты работы на занятиях, показанные при этом знания по дисциплине (модулю), усвоение навыков практического применения теоретических знаний, степень активности на практических занятиях;

– результаты и активность участия на практических занятиях;

– результаты выполнения контрольных работ;

– результаты и объем выполненных заданий в рамках самостоятельной работы обучающихся;

– результаты личных бесед со студентами по материалу учебной дисциплины;

– посещение студентами занятий;

– своевременная ликвидация задолженностей по пройденному материалу, возникших вследствие пропуска занятий либо неудовлетворительных оценок по результатам работы на занятиях.

– результаты прохождения контрольных точек по дисциплине.

Промежуточная аттестация обучающихся Университета является формой контроля результатов обучения по дисциплине с целью комплексного определения соответствия уровня и качества знаний, умений и навыков обучающихся требованиям, установленным образовательной программой.

Формирование оценки текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины осуществляется с использованием балльно-рейтинговой системы оценки знаний обучающихся, требования к которым изложены в Положении о балльно-рейтинговой системе.

7. Особенности освоения дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями

Адаптированные оценочные материалы содержатся в адаптированной ОПОП. Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

Самостоятельная работа обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов позволяет своевременно выявить затруднения и отставание и внести коррективы в учебную деятельность. Конкретные формы и виды самостоятельной работы обучающихся лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов устанавливаются преподавателем. Выбор форм и видов самостоятельной работы, обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов осуществляется с учетом их способностей, особенностей восприятия и готовности к освоению учебного материала. Формы самостоятельной работы устанавливаются с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге или на компьютере, в форме тестирования, электронных тренажеров и т.п.).

Основные формы представления оценочных средств – в печатной форме или в форме электронного документа. Для обучающихся с нарушениями зрения предусматривается возможность проведения текущего и промежуточного контроля в устной форме. Для обучающихся с нарушениями слуха предусматривается возможность проведения текущего и промежуточного контроля в письменной форме.

Таблица 7.1. Категории обучающихся с ОВЗ, способы восприятия ими информации и методы их обучения.

Категории обучающихся по нозологиям		Методы обучения
с нарушениям и зрения	Слепые. Способ восприятия информации: осязательно-слуховой	*Аудиально-кинестетические*, предусматривающие поступление учебной информации посредством слуха и осязания. Могут использоваться при условии, что визуальная информация будет адаптирована для лиц с нарушениями зрения: *визуально-кинестетические*, предполагающие передачу и восприятие учебной информации при помощи зрения и осязания; аудио-визуальные, основанные на представление учебной информации, при которых задействовано зрительное и слуховое восприятие; *аудио-визуально-кинестетические*, базирующиеся на представлении информации, которая поступает по зрительному, слуховому и осязательному каналам восприятие.
	Слабовидящие. Способ восприятия информации: зрительно-осязательно-слуховой	
С нарушениям и слуха	Глухие. Способ восприятия информации: зрительно-осязательный	*визуально-кинестетические*, предполагающие передачу и восприятие учебной информации при помощи зрения и осязания. Могут использоваться при условии, что аудиальная информация будет адаптирована для лиц с нарушениями слуха: *аудио-визуальные*, основанные на представление учебной информации, при которых задействовано зрительное и слуховое восприятие; *аудиально-кинестетические*, предусматривающие
	Слабослышащие. Способ восприятия	

	информации: Зрительно-осязательно-слуховой	поступление учебной информации посредством слуха и осязания; *аудио-визуально-кинестетические*, базирующиеся на представлении информации, которая поступает по зрительному, слуховому и осязательному каналам восприятие.
С нарушениям и опорно-двигательного аппарата	Способ восприятия информации: зрительно-осязательно-слуховой	– *визуально-кинестетические*; – *аудио-визуальные*; – *аудиально-кинестетические*; – *аудио-визуально-кинестетические.*

Таблица 7.2. – Способы адаптации образовательных ресурсов.

Условные обозначения:
«+» —образовательный ресурс, не требующий адаптации;
«АФ» — адаптированный формат к особенностям приема-передачи информации обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ формат образовательного ресурса, в том числе с использованием специальных технических средств;
«АЭ»— альтернативный эквивалент используемого ресурса

Категории обучающихся по нозологиям		**Образовательные ресурсы**				
		Электронные				**Печатные**
		мультимедиа	**графические**	**аудио**	**текстовые, электронные аналоги печатных изданий**	
С нарушениям и зрения	Слепые	АФ	АЭ (например, создание материальной модели графического объекта (3Dмодели)	+	АЭ (например, аудио описание)	АЭ (например, печатный материал, выполненный рельефно-точечным шрифтом Л.Брайля)
	Слабовидящие	АФ	АФ	+	АФ	АФ
С нарушениям и слуха	Глухие	АФ	+	АЭ (например, текстовое описание, гипер-ссылки)	+	+
	Слабослышащие	АФ	+	АФ	+	+
С нарушениями опорно-двигательного аппарата		+	+	+	+	+

Таблица 7.3. - Формы контроля и оценки результатов обучения инвалидов и лиц с ОВЗ в СПбГЭУ

Категории обучающихся по нозологиям	**Форма контроля и оценки результатов обучения**
С нарушениями зрения	– *устная проверка:* дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устный опрос, пересказы. – *с использованием компьютера и специального ПО*: работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, дистанционные формы, если позволяет острота зрения – письменные работы.
С нарушениями слуха	– *письменная проверка:* контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.; – *с использованием компьютера и специального ПО:* работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, дистанционные формы и др.
С нарушениями опорно-двигательного аппарата	– *письменная проверка, с использованием специальных технических средств* (альтернативных средства ввода, управления компьютером и др.): контрольные, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты о просмотренном материале; – *устная проверка, с использованием специальных технических средств* (средств коммуникаций): дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.; – *с использованием компьютера и специального ПО* (альтернативных средств ввода и управления компьютером и др.): работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, работы, дистанционные формы - предпочтительнее обучающимся, ограниченным в передвижении и др.

7.1. Задания для текущего контроля для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями

Текущий контроль и промежуточная аттестация обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ осуществляется с использованием оценочных средств, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации, в том числе с использованием специальных технических средств.

Текущий контроль успеваемости для обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ направлен на своевременное выявление затруднений и отставания в обучении и внесения коррективов в учебную деятельность. Возможно осуществление входного контроля для определении его способностей, особенностей восприятия и готовности к освоению учебного материала.

7.2. Задания для промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями

Форма промежуточной аттестации устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающимся предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

Промежуточная аттестация, при необходимости, может проводиться в несколько этапов. Для этого рекомендуется использовать рубежный контроль, который является контрольной точкой по завершению изучения раздела или темы дисциплины, междисциплинарного курса, практик и ее разделов с целью оценивания уровня освоения программного материала. Формы и срок проведения рубежного контроля определяются преподавателем (мастером производственного обучения) с учетом индивидуальных психофизических особенностей обучающихся.